

Huda Barry

Augusta, GA

(304) 777-8830 | hudabarry@yahoo.com

GitHub: <https://github.com/hbarry89> | Portfolio: <https://hbarry89.github.io/>

SUMMARY

- Active TS//SCI clearance with a CI polygraph.
- Master's Degree in Linguistics
- Certificate in Full Stack Web Development.
- Experience in language teaching, translation, and language data.
- Fluent in Arabic and English.

EDUCATION

Certificate in Full Stack Web Development (April 2023)

Northwestern University - Remote

Master of Arts in Linguistics (May 2013)

West Virginia University - Morgantown, WV

Bachelor of Arts in English (February 2011)

Imam Muhammad ibn Saud Islamic University - Riyadh, Saudi Arabia

SKILLS

Translation, Interpretation, Transcription, Teaching, Writing Reports, Data Annotation, HTML, CSS, JavaScript, Express.js, Node.js, RESTful APIs, GraphQL, React.js, Bootstrap, Database Theory, MongoDB, MySQL, Agile Methodology.

Work Experience

ML Data Linguist

Amazon.com Services LLC (June 2022 – October 2022) - Remote

- Handled data annotation and data analysis requests from multiple stakeholders with high efficiency and quality in a fast-paced environment.
- Prepared data for annotation using MySQL Workbench CE.
- Reviewed search query data for relevance using internal tools.
- Created Arabic spelling guidelines for Arabic marketplaces search engines.
- Contributed to the development of the annotation guidelines.
- Researched issues and topics and wrote reports on findings.
- Provided linguistic data reviews as a go-to expert for the Arabic language.
- Analyzed language data and evaluated trends and patterns.
- Worked on improving outcomes of Machine Learning (ML) and Human labeled data by auditing annotated data for accuracy, writing reports, and providing feedback.
- Participated in an annotation tool testing and onboarding.

Arabic Linguist

Torden LLC (October 2019 – March 2022) – Hunter Army Airfield, GA

- Hold a TS//SCI clearance with a CI polygraph.
- Translated Arabic language materials.
- Demonstrated ability to conduct accurate translation, transcription, and interpretation.
- Created and updated an internal dictionary and terminology reference.
- Trained new linguists.

Adjunct Instructor

Savannah Technical College (April 2017 – August 2019) - Savannah, GA

- Taught English as a Second Language in a classroom setting to adult students by preparing lesson plans, developing teaching materials, leading classroom instruction and activities.
- Created and taught a U.S. Citizenship class for the naturalization test in a classroom setting to adult students by designing a curriculum, creating a syllabus, preparing lesson plans, developing teaching materials, and leading classroom instruction and activities.
- Received training by the Department of Homeland Security: United States Citizenship and Immigration Services on creating and teaching a U.S. Citizenship class.
- Conducted language proficiency tests, scored tests, and provided feedback.
- Evaluated students' progress in attaining goals and ensured student-learning outcomes are attained and appropriately recorded.
- Prepared and maintained required documentation and administrative reports.
- Supervised and trained student teachers.

Arabic Translator *Hired as an Independent Contractor*

Strommen Inc. (January 2016 – October 2018) - Los Angeles, CA and Remote

Other titles: Arabic Teacher, Dialect Coach

- Translated official documents from Arabic to English and from English to Arabic, in addition to translating on-screen elements for the film industry.
- Provided dialect coaching to actors in films in order to achieve fluency and accuracy of the Arabic language.
- Taught Arabic classes to adult students in a one-on-one setting by designing a curriculum, creating syllabi, preparing lesson plans, developing teaching materials, preparing, administering, grading exams, and providing feedback. In addition to regularly assessing students' levels, and working towards achieving their goals.

Lecturer

West Virginia University (August 2011 – December 2015) - Morgantown, WV

Other titles: Graduate Teaching Assistant, Research Assistant

- Taught English as a Second Language courses to adult international students designing curricula, creating syllabi, preparing lesson plans, developing teaching materials, leading lectures and classroom activities, preparing, administering, grading exams, and providing feedback, scheduling and maintaining regular office hours. In addition to conducting, administering, and scoring language proficiency tests, and planning extra-curricular activities that include holding regular language conversation tables for students.
- Taught Arabic language courses to undergraduate students by designing curricula, creating syllabi, preparing lesson plans, developing teaching materials, leading lectures and classroom activities, preparing, administering, grading exams, and providing feedback, scheduling and maintaining regular office hours, and training new teaching assistants. In addition to planning extra-curricular activities that include holding a weekly language conversation table for students, training students for the annual language show, and hosting a table for the Arabic language at the annual language and culture festival.
- Graded participants' English pronunciation tests in Linguistics research on Orthography.